

Processo Seletivo PPG Letras Clássicas – 1º semestre de 2018

PROVA DE GREGO

(A) Traduza o trecho abaixo da tragédia *Héracles*, de Eurípides (“Prólogo”, v. 1-21; ed. J. Diggle) e (B) faça um comentário morfossintático dos **três termos** sublinhados. CONTEXTO: Anfítrio rememora a sua história em conjunto com a do filho.

Τίς τὸν Διὸς σύλλεκτρον οὐκ οἶδεν βροτῶν,
Ἄργεϊον Ἀμφιτρύων', ὃν Ἀλκαῖός ποτε
ἔτιχθ' ὁ Περσέως, πατέρα τόνδ' Ἡρακλέους;
ὃς τάσδε Θήβας ἔσχον, ἔνθ' ὁ γηγενῆς
σπαρτῶν στάχυσ ἔβλασεν, ὧν γένους Ἄρης 5
ἔσωσ' ἀριθμὸν ὀλίγον, οἱ Κάδμου πόλιν
τεκνοῦσι παίδων παισίν· ἔνθεν ἐξέφυ
Κρέων Μενοικέως παῖς, ἄναξ τῆσδε χθονός.
Κρέων δὲ Μεγάρας τῆσδε γίγνεται πατήρ,
ἦν πάντες ὑμεναίοισι Καδμεῖοί ποτε 10
λωτῶ συνηλάαξαν ἠνίκ' εἰς ἐμοὺς
δόμους ὁ κλεινὸς Ἡρακλῆς νιν ἦγετο.
λιπῶν δὲ Θήβας, οὗ κατωκίσθην ἐγώ,
Μεγάραν τε τήνδε πενθερούς τε παῖς ἐμὸς
Ἄργεῖα τείχη καὶ Κυκλωπίαν πόλιν 15
ὠρέξατ' οἰκεῖν, ἦν ἐγὼ φεύγω κτανῶν
Ἥλεκτρώνα. συμφορὰς δὲ τὰς ἐμὰς
ἐξευμαρίζων καὶ πάτραν οἰκεῖν θέλων
καθόδου δίδωσι μισθὸν Εὐρυσθεῖ μέγαν,
ἐξημερῶσαι γαῖαν, εἴθ' Ἴηρας ὑπο 20
κέντροις δαμασθεῖς εἴτε τοῦ χρεῶν μέτα.

(Tradução = 7 pontos; questões morfo-sintáticas = 3 pontos)